

緊急救援基金
漁農業補助金（海魚養殖）
申請須知

緊急救援基金是根據《緊急救援基金條例》（香港法例第 1103 章）的規定而設立的信託基金，社會福利署署長法團是基金受託人。基金旨在提供迅速援助給因火災、水災、暴風雨、山泥傾瀉、颱風及其他天然災害，而需要緊急救援的人士。

漁農自然護理署（漁護署）負責發放緊急救援補助金予受天災影響，而有嚴重損失的海魚養殖人士。補助金旨在協助紓緩海魚養殖人士因天災而須面對的經濟困難。補助金乃援助而非補償性質。基金的款項，是按緊急救援基金《執行指引》所訂的準則發放。《執行指引》可向各區民政事務處查閱。

申請手續：

受天然災害影響之海魚養殖人士可於災後七個工作天內，携同身份證明文件、海魚養殖業牌照及相關資料，前往指定的漁護署或魚類統營處（魚統處）辦事處，辦理申請手續。申請人須注意補助金是按戶（家庭）發放，因此每一戶只可由一人提出申請。

審批：

漁護署會透過到養魚場實地調查及電話訪問，評估養魚場的損毀及損失情況。漁護署會核實申請人所遞交的資料，並在有需要時要求申請人提交補充資料。申請必須符合緊急救援基金《執行指引》的資格準則，才可獲發放補助金，有關內容簡述如下：

1. 只有持牌的小規模養殖海魚人士，而家庭入息至少有一半來自養殖海魚，才會獲考慮給予援助。
2. 除非特殊情況，損失或損毀的魚排或魚籠，必須分別佔所使用魚排或魚籠至少三分之一，才會獲考慮給予援助。
3. 除非特殊情況，損失海魚的價值，必須佔所養殖海魚總值至少三分之一，才會獲考慮給予援助。
4. 就上文第（2）及（3）項而言，有關魚排、魚籠或海魚發放的補助金額，不應超過實際損失的價值。
5. 商營養殖企業或大型養殖場，除非陷入極度困境，否則不會獲得考慮。
6. 如已為海魚／魚排購買保險，而養殖人士其後獲保險公司賠償，他或需退回已領取的補助金。

補助金發放：

獲發放補助金者在接獲通知後，應於指定日期，前往曾辦理登記的漁護署或魚統處辦事處，辦理領款手續。

上訴

申請人如對其審批結果有任何異議，可於漁護署回覆信件的發出日起計14天內，以書面向漁護署署長提出上訴，並詳述上訴原因。

其他援助

海魚養殖人士如生計出現困難，可向社會福利署轄下的綜合社會保障援助計劃申請經濟援助。

海魚養殖人士如需要進一步的發展資金及營運資金以恢復魚場生產，可向漁農自然護理署申請低息貸款。

其他須注意事項

申請人須注意下列各項：

- (1) 調查人員的職責僅限於將調查所得如實上報，並無權力批准申請。現特向各申請人提出警告，任何人士倘給予公務員任何禮物或利益，即違反《防止賄賂條例》的規定。
- (2) 申請救援補助金毋須繳付任何費用。遇有任何人因是項申請而索取金錢或其他利益者，申請人應立即撥下述電話舉報：

電話號碼

廉政公署

2526 6366

漁農自然護理署主任秘書

2150 6650

查詢

如有任何疑問，請致電 2150 7108 或向您所屬的魚類養殖區的區長查詢。

緊急救援基金
EMERGENCY RELIEF FUND
海魚養殖金申請表
Applications for Marine Fish Culture Grant

個人資料（私隱）條例

你在此申請表內填報的個人資料，是自願提供給漁農自然護理署作為處理你的申請之用。所收集的個人資料只會供處理有關此緊急救援基金之工作人士作為審批有關的申請之用。如需查閱或修改所提供的個人資料，可向漁農自然護理署查詢（電話：2150 7108）。

申請人狀況 Particulars of Applicant

姓名 Name _____ (_____)
 香港身份證號碼 HKID No. _____ 年齡 Age _____ 性別 Sex _____
 住址 Address _____ 電話 Tel. _____
 牌照號碼 Licence No. _____ 魚類養殖區 Fish Culture Zone _____

I. 家屬狀況 Particulars of Family

(牌照面積少於100平方米適用 applicable to licence area smaller than 100m²)

| 姓名 Name | 年 齡 Age | 香港身份 證號碼 HKID No. | 關係 Relation- ship | 職業 Occupation | 是否同住 Live together | 月薪 Monthly Salary | 每月給申請人家用 Amount given to applicant \$ per month |
|------------|---------------|-------------------------|-------------------------|------------------|--------------------------|-------------------------|---|
| | | | | | | | |
| | | | | | | | |
| | | | | | | | |
| | | | | | | | |
| | | | | | | 共計 Total | \$ 每月 per month |
| | | | | | | | \$ 每年 per annum |

II. 收入 Income

(牌照面積少於100平方米適用 applicable to licence area smaller than 100m²)

| | 估計每年收入 Est. annual income | 入息證明/漁獲買賣記錄 Income proof/sales record | | | |
|-------------------|------------------------------|--|-------------|---------------|--------------|
| 養魚 Mariculture | | | | | |
| 捕魚 Fishing | | 船牌 Licence No.: | 船類 Type: | 船長 Length: | 馬力 Power: |
| | | | | | |
| 其他 Others | | 類別 Nature: | | | |

III. 漁場毀壞／損失的詳情 Details of damage/loss sustained by the fish farm:

(A) 魚排 Raft(s)

| 數目 No. | 事件前 Before incident | 毀壞/損失 Damage/loss sustained | | 估計最低的修理/更換費用 Est. min. repair/replace cost (\$) | Verification |
|-------------|---------------------------------------|--------------------------------|--|--|--------------|
| | 面積 (平方米) Area (m ²) | 程度 Extent (%) | | | |
| | 結構: 木方(大) 木方(小) | | | | |
| | 浮泡: | | | | |
| | 錨纜: | | | | |
| 總數 Total | | | | | |

(B) 魚籠 Cage(s)

| 數目 No. | 事件前 Before incident | 毀壞/損失 Damage/loss sustained | | 估計最低的修理/更換費用 Est. min. repair/replace cost (\$) | Verification |
|-------------|--------------------------------|--------------------------------|--|--|--------------|
| | 長 x 濶 x 深 (m ²) | 程度 Extent (%) | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |
| 總數 Total | | | | | |

(C) 飼養的魚類 Fish stock

| 魚類 Taxa | 事件前 Before incident | | 毀壞/損失 Damage/loss sustained | | Verification (any sales record/ document proof) |
|-------------|--------------------------|-------------------------|--------------------------------|-------------------------|---|
| | 重量 (千克) Quantity (kg) | 估計價值 Est. value (\$) | 重量 (千克) Quantity (kg) | 估計價值 Est. value (\$) | |
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |
| 總數 Total | | | | | |

- IV 本人明白及確認其申請符合緊急救援基金《執行指引》的資格準則。
I understand and confirm that my application fulfills the eligibility criteria of the Emergency Relief Fund Operational Guidelines.
- V. 本人 *已/並沒有 申請綜合社會保障援助計劃或其他緊急援助基金 _____元。
I *have/have not applied for Comprehensive Social Security Assistance Scheme or other Emergency Relief Fund amounting to HK\$_____.
- VI. 本人 *沒有/已為本人受損的魚場購買保險，保額為港幣_____元，本人承諾日後若收到保險公司的賠償，會償還緊急援助基金可能需要償還的數目。
The fish farm *is/is not covered by insurance, the insured amount is HK\$_____. I will repay the necessary amount of Emergency Relief Fund upon receipt of compensation provided by the insurance company.
- VII. 本人茲證明前頁及上列各項損失均由 “ _____ ” 所致。
I hereby certify that the loss given above and overleaf is resulted solely from damage caused by “ _____ ”.
- VIII. 本人授權漁農自然護理署向各有關方面索取本人的資料，以作為審批此申請之用。
I authorize the Agriculture, Fisheries and Conservation Department to collect information from other relevant parties for processing of this application.

聲明Declaration

本人現聲明本人所申報之上述各項資料一切屬實，並且明白虛報資料以圖騙取緊急援助基金乃屬刑事罪行，違法者將會受到檢控。

I certify to the best of my knowledge that the information given above is correct. I understand that it is a criminal offence, punishable by prosecution, to provide false information enabling me to benefit from the Emergency Relief Fund.

日期: _____
Date

申請人簽署 _____
Signature of Applicant

* 請刪去不適用者Delete as appropriate